

Aedis Eclipse

GENERATION OF CHAOS™



Aedis Eclipse™: Generation of Chaos © 2011 Idea Factory. All Rights Reserved.
Licensed to and Published by Ghostlight LTD. Generation of Chaos is a trademark of IDEA FACTORY.
For full manual please visit: <http://gocv.ghostlight.uk.com/downloads>

STORY

Long, long ago, battles were waged with blade and spell.

The lush island of Aedis was constantly submerged in bloodshed.
Eventually, this hatred and anger gave birth to an entity known as Mugen,
which brought an end to all things.

Mugen's dark lightning scorched the land, split the earth, and shattered the vessels of life.
The few survivors fled to an ancient relic, the Otherworld Tower. As they entered, some descended
into the earth, while others climbed to the heavens.

Some, however, still had faith in their land, and remained in Aedis.

Thus the legend of this world been passed down.
Now they call it a fairy tale, a mere child's fantasy.

CONTROLS

CONTROL	WORLD	FIELD	BATTLE
Directional buttons	Select/Move Cursor	Select/Move Cursor Change Stat	Select
⊗ button	Confirm	Confirm	Confirm
⊙ button	Cancel	Cancel	Cancel
□ button	Change move	Display Symbols	Not used
△ button	Not used	Display Status	Change Status
R button	Not used	Change Menu/ Move Camera	Move Camera
L button	Not used	Change Menu/ Move Camera	Move Camera
START button	Not used	Skip Movie	Display Status
SELECT button	Display Help	Display Help	Display Help
Analog stick	Move cursor	Move cursor	Move cursor

WORLD

DIVINE WORLD

Galadia : The Otherworld Tower streaks through the earth, into the upper reaches of the sky. The world atop this tower is home to the truly divine angels and demons. The landscape is known to man only in his wildest dreams, and his worst nightmares.

SURFACE WORLD

Aedis : The true home of all creatures, great and small. When Mugen scorched the land, the survivors were forced to adapt; some used the Otherworld Tower to find new hope, while others remained to rebuild. The world grew verdant once more, and is now home to magic and mystery, to dragons, elves, and even werewolves...

LOWER WORLD

Greckland : This world extends deep beneath the island of Aedis. It's a world born purely of human ingenuity; no elves, no demons, no magic or fantasy. Instead, cold steel rules the land. Trains and cars rumble through metallic towns, while guns and Cyber Suits settle world conflict.

BEGINNING THE GAME

NEW GAME

Select **[New Game]** to start the game from the beginning.

CONTINUE

Select **[Continue]** to display previously saved data. Select the file you would like to load and press the  button. Make sure you have the proper memory stick to load the data.

OPTION

You can configure different settings in the Option Menu:

- Skill Narration : Select whether to hear skill narrations during battle.
- Report : Turn news reports On or Off
- Field Skill : Turn the Field Map actions On or Off.
- Dialogue : Turn dialogue display On or Off.
- Volume : Control volume settings.
- Voice : Select whether audio is spoken in English or Japanese.

GAME FLOW

Move – Manage – Battle

On the Field Map, you can move your units (Captains), terraform the land, and deal with your Jurisdiction area to progress through the game.

Aedis Eclipse

GENERATION OF CHAOS™



Aedis Eclipse™: Generation of Chaos © 2011 Idea Factory. All Rights Reserved.
Licensed to and Published by Ghostlight LTD. Generation of Chaos is a trademark of IDEA FACTORY.
Pour le plein manuel veuillez aller: <http://gocv.ghostlight.uk.com/downloads>

L'HISTOIRE

Il y a bien longtemps, à l'époque où l'on se battait avec des épées et de la magie,
La luxuriante île d'Aedis était en permanence plongée dans un bain de sang.
Finalement, la colère et la haine donnèrent naissance à une entité du nom de Mugen,
qui mit fin à toutes choses.

Les éclairs ténébreux de Mugen calcinèrent le pays, fendirent la terre et brisèrent
les réceptacles de la vie.

Les quelques survivants fuirent vers la tour d'Otherworld. Une fois à l'intérieur, certains allèrent
chercher refuge dans les profondeurs de la terre, tandis que d'autres montaient vers les cieux.

Cependant, certains avaient encore foi en leur terre et restèrent en Aedis.

La légende de ce monde traversa les siècles.
Aujourd'hui, ce n'est plus qu'un conte pour enfants.

COMMANDES

CONTROL (COMMANDE)	WORLD (MONDE)	FIELD (TERRAIN)	BATTLE (BATAILLE)
Touches directionnelles	Sélection/déplacement du curseur	Sélection/déplacement du curseur Changer de stat	Sélection
Touche X	Confirmation	Confirmation	Confirmation
Touche O	Annulation	Annulation	Annulation
Touche □	Changement de coup	Affichage des symboles	Ne sert pas
Touche △	Ne sert pas	Affichage de l'état	Changement d'état

Touche R	Ne sert pas	Changement de menu/ Déplacement de la vue	Déplacement de la vue
Touche L	Ne sert pas	Changement de menu/ Déplacement de la vue	Déplacement de la vue
Touche START (mise en marche)	Ne sert pas	Passer la cinématique	Affichage de l'état
Touche SELECT (sélection)	Affichage de l'aide	Affichage de l'aide	Affichage de l'aide
Pad analogique	Déplacement du curseur	Déplacement du curseur	Déplacement du curseur

WORLD (LE MONDE)

DIVINE WORLD

Galadia : Puissamment ancrée dans la terre, Otherworld Tower s'élance vers le ciel. Le monde qui se trouve à son sommet abrite anges et démons divins. Ses paysages ne sont connus des hommes qu'au travers de leurs rêves les plus fous et de leurs pires cauchemars.

SURFACE WORLD

Aedis : Le monde véritable de toutes les créatures, grandes ou petites. Lorsque Mugen calcina le monde, les survivants durent s'adapter. Certains trouvèrent l'espoir à Otherworld Tower, d'autres restèrent pour rebâtir. Le monde retrouva sa verdoyance, et il abrite aujourd'hui magie et mystères, dragons, elfes et même loups-garous...

LOWER WORLD

Greckland : Ce monde s'étend profondément sous l'île d'Aedis. C'est un monde né de la pure ingéniosité des hommes. On n'y trouve ni elfes, ni démons, ni magie, ni fantaisie. C'est la loi de l'acier qui y règne. Trains et voitures y sillonnent des cités de métal et les conflits s'y règlent avec fusils et cyber suits.

COMMENCER À JOUER

NOUVELLE PARTIE

Sélectionne **[New Game] (nouvelle partie)** pour commencer une nouvelle partie.

CONTINUER

Sélectionne **[Continue] (continuer)** pour charger des données précédemment sauvegardées.
Sélectionne la sauvegarde que tu souhaites utiliser et appuie sur la touche ⓧ. Vérifie que tu as inséré le bon memory stick pour charger les données.

Aedis Eclipse

GENERATION OF CHAOS™



Aedis Eclipse™: Generation of Chaos © 2011 Idea Factory. All Rights Reserved.
Licensed to and Published by Ghostlight LTD. Generation of Chaos is a trademark of IDEA FACTORY.
Für volles Handbuch gehen Sie bitte: [//gocv.ghostlight.uk.com/downloads](http://gocv.ghostlight.uk.com/downloads)

GESCHICHTE

Vor langer Zeit wurden Schlachten mit Klingen und Magie ausgetragen und die üppig grüne Insel Aedis erlebte ein ständiges Blutvergießen.

Schließlich brachten Hass und Wut ein Wesen namens Mugen hervor, das all dem ein Ende setzte.

Mugen verbrannte das Land, spaltete die Erde auf und zerschmetterte die Gefäße des Lebens.

Die wenigen Überlebenden flüchteten in den uralten Otherworld Tower, wo einige in die Erde hinabfuhren und andere in den Himmel aufstiegen.

Manche hatten den Glauben an ihr Land jedoch noch nicht verloren und blieben in Aedis.

Für manche ist es nur ein Märchen – doch dies ist die Legende dieser Welt.

STEUERUNG

CONTROL (Steuerung)	WORLD (Welt)	FIELD (Feld)	BATTLE (Kampf)
Richtungstasten	Auswahl/Cursor bewegen	Auswahl/Cursor bewegen Wert ändern	Auswahl
⊗-Taste	Bestätigen	Bestätigen	Bestätigen
⊙-Taste	Abbrechen	Abbrechen	Abbrechen
⊠-Taste	Bewegung ändern	Symbole anzeigen	Nicht verwendet
△-Taste	Nicht verwendet	Status anzeigen	Status ändern

R-Taste	Nicht verwendet	Menü wechseln/Kamera bewegen	Kamera bewegen
L-Taste	Nicht verwendet	Menü wechseln/Kamera bewegen	Kamera bewegen
START-Taste	Nicht verwendet	Video überspringen	Status anzeigen
SELECT-Taste	Hilfe anzeigen	Hilfe anzeigen	Hilfe anzeigen
Analog-Pad	Cursor bewegen	Cursor bewegen	Cursor bewegen

WORLD (WELT)

DIVINE WORLD

Galadia:

Der Otherworld Tower reicht durch die Erde hindurch bis zum Himmel. Über der Spitze dieses Turms leben Engel und Dämonen in einer Landschaft, die nur aus wildesten Fantasien und schlimmsten Albträumen bekannt ist.

SURFACE WORLD

Aedis :

Das Zuhause aller großen und kleinen Kreaturen. Als Mugen das Land verbrannte, waren die Überlebenden gezwungen, sich anzupassen. Einige fanden im Otherworld Tower neue Hoffnung, andere blieben für den Wiederaufbau zurück. Die Welt wurde wieder grün und beheimatet nun Magie und Mysterien, Drachen, Elfen und sogar Werwölfe ...

LOWER WORLD

GRECKLAND :

Diese Welt erstreckt sich tief unter der Insel Aedis und ist vollkommen dem Geist des Menschen entsprungen. Hier gibt es keine Elfen, Dämonen oder Magie, sondern nur kalten Stahl: Züge und Wagen rumpeln durch Städte aus Metall, während Konflikte mit Waffen und Cyber Suits ausgetragen werden.

SPIELSTART

NEUES SPIEL

Wähle **[New Game] (Neues Spiel)** aus, um ein Spiel komplett von vorn zu beginnen.

FORTSETZEN

Wähle **[Continue] (Fortsetzen)** aus, um zuvor gespeicherte Daten anzeigen zu lassen. Rufe die gewünschte Datei auf und drücke die ⓧ-Taste. Vergewissere dich, dass du den richtigen Memory Stick zum Laden der Daten eingelegt hast.

Aedis Eclipse

GENERATION OF CHAOS™



Aedis Eclipse™: Generation of Chaos © 2011 Idea Factory. All Rights Reserved.
Licensed to and Published by Ghostlight LTD. Generation of Chaos is a trademark of IDEA FACTORY.
Para el manual completo, por favor vaya a: <http://gocv.ghostlight.uk.com/downloads>

HISTORIA

Hace mucho tiempo, las batallas se libraban con espadas y hechizos.

La exuberante isla de Aedis padecía un perpetuo derramamiento de sangre.

La ira y el odio condujeron al nacimiento de una entidad conocida como Mugen, que puso fin a todo.

La oscuridad de Mugen arrasó la tierra, escindió el planeta e hizo añicos las vasijas de la vida.

Los escasos supervivientes se refugiaron en una antigua reliquia, la Otherworld Tower. Cuando entraron, algunos descendieron a las profundidades de la tierra, mientras otros treparon hasta los cielos.

Sin embargo, un pequeño grupo conservó la fe en su tierra y permaneció en Aedis.

De este modo, la leyenda de este mundo se transmitió por generaciones.

Ahora lo consideran un cuento de hadas, una fantasía infantil.

CONTROLES

CONTROL	WORLD (MUNDO)	FIELD (CAMPO)	BATTLE (BATALLA)
Botones de dirección	Seleccionar/Mover cursor	Seleccionar/Mover cursor Cambiar estadística	Seleccionar
Botón ⊗	Confirmar	Confirmar	Confirmar
Botón ⊙	Cancelar	Cancelar	Cancelar
Botón ⊠	Cambiar movimiento	Mostrar símbolos	No se usa

Botón △	No se usa	Mostrar estado	Cambiar estado
Botón R	No se usa	Cambiar menú/Mover cámara	Mover cámara
Botón L	No se usa	Cambiar menú/Mover cámara	Mover cámara
Botón START (inicio)	No se usa	Saltar vídeo	Mostrar estado
Botón SELECT (selección)	Mostrar ayuda	Mostrar ayuda	Mostrar ayuda
Pad analógico	Mover cursor	Mover cursor	Mover cursor

WORLD (MUNDO)

DIVINE WORLD

GALADIA :

La Otherworld Tower se adentra en la tierra y alcanza el cielo. El mundo en lo alto de la torre es el hogar de las auténticas divinidades, ángeles y demonios. El hombre solo puede conocerlo a través de sus sueños más delirantes y de sus peores pesadillas.

SURFACE WORLD

AEDIS :

El verdadero hogar de todas las criaturas, grandes y pequeñas. Cuando Mugen arrasó la tierra, los supervivientes no tuvieron más remedio que adaptarse; algunos usaron la Otherworld Tower para hallar esperanza, mientras otros se quedaron para reconstruir su mundo. El mundo volvió a renacer en todo su verdor, y ahora alberga magia y misterio, dragones, elfos e incluso hombres lobo.

LOWER WORLD

GRECKLAND :

Este mundo se extiende en las profundidades de la isla de Aedis. Es un mundo nacido de la más pura ingenuidad humana. No hay elfos, ni demonios, ni magia, ni fantasía. Todo está dominado por el frío acero. Vehículos y trenes recorren con estruendo ciudades metálicas, mientras armas y Cyber Suits hacen presagiar un conflicto mundial.

COMIENZA EL JUEGO

New Game (Partida nueva)

Selecciona **[New Game] (Partida nueva)** para empezar una partida desde el principio.

Continue (Continuar)

Selecciona **[Continue] (Continuar)** para ver los datos guardados de partidas anteriores. Selecciona el archivo que quieras cargar y pulsa el botón s. Asegúrate de tener el Memory Stick correcto para cargar los datos.

Aedis Eclipse

GENERATION OF CHAOS™



Aedis Eclipse™: Generation of Chaos © 2011 Idea Factory. All Rights Reserved.
Licensed to and Published by Ghostlight LTD. Generation of Chaos is a trademark of IDEA FACTORY.
Per il manuale pieno vada prego: <http://gocv.ghostlight.uk.com/downloads>

STORIA

Molto tempo fa, si combatteva senza sosta con spade e magia.
La lussureggiante isola di Aedis era ormai costantemente immersa nel sangue.
Alla fine, l'odio e la rabbia diedero vita a un'entità, conosciuta con il nome di Mugen,
che pose fine a tutto quanto.
Il fulmine oscuro di Mugen bruciò ogni cosa,
divise il terreno e distrusse i vasi della vita.
I pochi sopravvissuti si rifugiarono nelle antiche rovine della Otherworld Tower.
Non appena vi entrarono, alcuni discesero sottoterra,
mentre altri si arrampicarono fin nei cieli.
Ma alcuni, ebbero ancora fede nella loro terra e rimasero ad Aedis.
Così è stata tramandata la leggenda di questo mondo.
Ora la ricordano come una fiaba, un semplice racconto per bambini.

COMANDI

CONTROL (COMANDO)	WORLD (MONDO)	FIELD (AREA DI GIOCO)	BATTLE (BATTAGLIA)
Tasti direzionali	Seleziona/Sposta cursore	Seleziona/Sposta cursore Cambia statistica	Seleziona
Tasto X	Conferma	Conferma	Conferma
Tasto O	Annulla	Annulla	Annulla
Tasto D	Cambia mossa	Mostra simboli	Non usato
Tasto A	Non usato	Mostra status	Cambia status

Tasto R	Non usato	Cambia menu/Sposta visuale	Sposta visuale
Tasto L	Non usato	Cambia menu/Sposta visuale	Sposta visuale
Tasto START	Non usato	Salta filmato	Mostra status
Tasto SELECT	Mostra aiuto	Mostra aiuto	Mostra aiuto
Pad analogico	Sposta cursore	Sposta cursore	Sposta cursore

WORLD (MONDO)

DIVINE WORLD

Galadia:

La Otherworld Tower si erge dal terreno fino a raggiungere i cieli. In cima alla torre abitano gli angeli e i demoni divini. L'uomo conosce tale paesaggio solo nei suoi sogni più incredibili, o nei suoi peggiori incubi.

SURFACE WORLD

Aedis:

La vera dimora di tutte le creature, siano esse grandi o piccole. Quando Mugen ha devastato il pianeta, i sopravvissuti hanno dovuto adattarsi: alcuni hanno raggiunto la Otherworld Tower per trovare una nuova speranza, mentre altri sono rimasti per ricostruire ogni cosa. Il mondo è tornato di nuovo ricco di vita e ora vi dimorano magia e mistero, ma anche draghi, elfi e persino lupi mannari...

LOWER WORLD

Greckland:

Questo mondo si estende nelle profondità dell'isola di Aedis. È un mondo nato dall'ingegno umano, senza elfi, demoni, né magia o fantasia. Su di esso regnano solo regole ferree. I treni e le auto rimbombano in città fatte interamente di metallo, mentre armi e Cyber Suits si occupano di un conflitto mondiale.

INIZIARE A GIOCARE

NUOVA PARTITA

Seleziona **[New Game]** (Nuova partita) per iniziare una partita dall'inizio della storia.

CONTINUA

Seleziona **[Continue]** (Continua) per visualizzare i dati salvati in precedenza. Seleziona il file che desideri caricare e premi il tasto ⊗. Assicurati di aver inserito il Memory Stick™ corretto per caricare i dati.

CREDITS

AEDIS ECLIPSE ~GENERATION OF CHAOS™~

LOCALIZATION PRODUCER

Yoshiteru Sato
Haru Akenaga

LOCALIZATION DIRECTOR

Keisuke Kagiya
Jack Niida

PROGRAMMING

Kousuke Uchida
Fumihiko Tabata

Tomoharu Fujita
Hiroyuki Aoki

CG DESIGN

Norihisa Kochiwa

TRANSLATION

Satomi Aihara

SCRIPT EDITOR

Phoenix Spaulding

VOICE DIRECTOR & ENGINEER

Keith Arem

VOICE EDITOR

Jesse Kovarovics

RECORDED AT

PCB Studios, California

PRODUCTION DIRECTOR

Hiroko K. Nelson

PACKAGE & MANUAL DESIGN

Mizuki Kamoda

MOVIE TRAILER & AD DESIGN

Mizuki Kamoda

WEB DESIGN

Lisa La

PR & MARKETING

Nao Zook

Jack Niida

Johanna Hirota

Mitsu Hiraoka

LOCALIZATION SUPPORT

Satomi Aihara

Steven Carlton

QUALITY ASSURANCE

Phoenix Spaulding
James Benn
Vinh Bul
Jim Conrad
Gemma Francisco
Roman Marotte
Franz Worth

SPECIAL THANKS

Damien Urvois (Idea Factory)
Laura Ford (SCEA)
Michael Foster (SCEA)
Valerie Arem
Julia Arem

GHOSTLIGHT LTD.

Development Manager: Daren Morgan
Senior Producer: Alasdair Evans
Producer/QA Lead: Steven Barber
QA Testers: Ross Brierley, Ben Rogers
Artwork and Packaging: Paul Morgan
Head of Development: Steve Morgan

!f IDEA FACTORY GHOSTLIGHT